Nitya नित्य

ஶ்ரீ து³ர்கா சாலீசா

श्री दुर्गा चालीसा

ஶ்ரீ துர்கா சாலீசா 'நமோ நமோ துர்கே சுக கரனீ' என்று தொடங்கும் நாற்பது சௌபாயிகள் கொண்ட இந்தித் துதி. கௌரி, லட்சுமி முதல் காளி, மகாவித்யைகள் வரை அன்னையின் பல வடிவங்களை இது போற்றுகிறது; மகிஷாசுரன், சும்ப-நிசும்பர், ரக்தபீஜன் மீது அவள் பெற்ற வெற்றிகளை நினைவுகூர்கிறது. செவ்வாய், வெள்ளிக்கிழமைகளிலும் நவராத்திரியின் ஒவ்வொரு நாளிலும் குடும்பங்கள் இதைப் படிக்கின்றன.

சௌபாயி *1*

நமோ நமோ து^{3}ர்கே^{3} ஸுக்^{2} கரநீ।
நமோ நமோ அம்பே^{3} து^{3}�க்^{2} ஹரநீ॥1॥

இன்பம் அருளும் துர்கையே, உன்னை மீண்டும் மீண்டும் வணங்குகிறேன்.
துன்பம் போக்கும் அம்பையே, உன்னை மீண்டும் மீண்டும் வணங்குகிறேன்.

சௌபாயி *2*

நிரங்கார் ஹை ஜ்யோதி தும்ஹாரீ।
திஹூம் லோக் பை^{2}லீ உஜியாரீ॥2॥

உன் ஒளிக்கு உருவம் இல்லை; அதன் வெளிச்சம் மூவுலகிலும் பரவியிருக்கிறது.

சௌபாயி *3*

ஶஶி லலாட் முக்^{2} மஹாவிஶாலா।
நேத்ர லால் ப்^{4}ரு’குடி விகராலா॥3॥

உன் நெற்றியில் நிலவு ஒளிர்கிறது; உன் முகம் பெருமிதமாக இருக்கிறது. உன் கண்கள் சிவந்தவை; புருவங்கள் உக்கிரமானவை.

சௌபாயி 4

ரூப் மாது கோ அதி4க் ஸுஹாவே।
த3ரஶ் கரத் ஜந் அதி ஸுக்2 பாவே॥4॥

அன்னையின் வடிவம் மிக அழகானது. அவளைத் தரிசிப்பவர்கள் பேரானந்தம் அடைகிறார்கள்.

சௌபாயி 5

தும் ஸம்ஸார் ஶக்தி லய் கீநா।
பாலந் ஹேது அந்ந த4ந் தீ3நா॥5॥

உன் சக்தியால்தான் உலகம் தோன்றி மீண்டும் ஒடுங்குகிறது. அதைக் காக்க நீ உணவையும் செல்வத்தையும் அருளினாய்.

சௌபாயி 6

அந்நபூர்ணா ஹுஈ ஜக்3 பாலா।
தும் ஹீ ஆதி3 ஸுந்த3ரீ பா3லா॥6॥

அன்னபூரணியாக நீயே உலகைப் போஷிக்கிறாய். ஆதியான அழகிய பாலா தேவியும் நீயே.

சௌபாயி 7

ப்ரலயகால் ஸப்3 நாஶந் ஹாரீ।
தும் கௌ3ரீ ஶிவஶங்கர் ப்யாரீ॥7॥

பிரளய காலத்தில் எல்லாவற்றையும் அழிப்பவள் நீயே. சிவசங்கரனின் அன்புக்குரிய கௌரியும் நீயே.

சௌபாயி 8

ஶிவ் யோகீ3 தும்ஹரே கு3ண் கா3வேம்।
ப்3ரஹ்மா விஷ்ணு தும்ஹேம் நித் த்4யாவேம்॥8॥

சிவனும் யோகிகளும் உன் குணங்களைப் பாடுகிறார்கள். பிரம்மனும் விஷ்ணுவும் நாள்தோறும் உன்னைத் தியானிக்கிறார்கள்.

சௌபாயி 9

ரூப் ஸரஸ்வதீ கோ தும் தா4ரா।
தே3 ஸுபு3த்3தி4 ருஷி முநிந் உபா3ரா॥9॥

நீ சரஸ்வதியின் வடிவம் எடுத்து, முனிவர்களுக்கு நல்லறிவு தந்து அவர்களை உயர்த்தினாய்.

சௌபாயி *10*

த4ரயோ ரூப் நரஸிம்ஹ் கோ அம்பா3।
பரக3ட் ப4ஈ பா2ட3கர் க2ம்பா3॥10॥

அம்பையே, நீ நரசிம்ம வடிவம் எடுத்துத் தூணைப் பிளந்து வெளிப்பட்டாய்.

சௌபாயி *11*

ரக்ஷா கரி ப்ரஹ்லாத்3 ப3சாயோ।
ஹிரணாகுஶ் கோ ஸ்வர்க3 படா2யோ॥11॥

நீ பிரகலாதனைக் காத்து மீட்டாய்; இரணியனைச்
சுவர்க்கத்துக்கு அனுப்பினாய்.

சௌபாயி *12*

லக்ஷ்மீ ரூப் த4ரோ ஜக்3 மாஹீம்।
ஶ்ரீ நாராயண் அங்க்3 ஸமாஹீம்॥12॥

உலகில் நீ லட்சுமியின் வடிவம் எடுத்து, ஸ்ரீ நாராயணனின்
திருமேனியில் உறைகிறாய்.

சௌபாயி *13*

க்ஷீரஸிந்து4 மேம் கரத் விலாஸா।
த3யாஸிந்து4 தீ3ஜை மந் ஆஸா॥13॥

நீ பாற்கடலில் மகிழ்ந்து உறைகிறாய். கருணைக் கடலே, என் மனதின்
ஆசையை நிறைவேற்று.

சௌபாயி *14*

ஹிங்க3லாஜ் மேம் தும்ஹீம் ப4வாநீ।
மஹிமா அமித் ந ஜாத் ப3கா2நீ॥14॥

ஹிங்லாஜில் உறையும் பவானி நீயே. உன் மகிமைக்கு எல்லை இல்லை;
அதைச் சொல்லில் அடக்க முடியாது.

சௌபாயி *15*

மாதங்கீ3 அரு தூ4மாவதி மாதா।
பு4வநேஶ்வரீ ப3க3லா ஸுக்2 தா3தா॥15॥

மாதங்கியும் தூமாவதியும் நீயே. இன்பம் அருளும் புவனேஸ்வரியும்
பகளாவும் நீயே.

சௌபாயி *16*

ஶ்ரீ பை^{4}ரவ் தாரா ஜக்^{3} தாரிணீ।
சி^{2}ந்ந பா^{4}ல் ப^{4}வ் து^{3}?க்^{2} நிவாரிணீ॥16॥

பைரவியும், உலகைக் கரையேற்றும் தாராவும் நீயே. சின்னமஸ்தாவாக உலக வாழ்வின் துன்பங்களைப் போக்குபவளும் நீயே.

சௌபாயி *17*

கேஹரி வாஹந் ஸோஹ் ப^{4}வாநீ।
லாங்கு^{3}ர் வீர் சலத் அக^{3}வாநீ॥17॥

சிங்க வாகனத்தில் பவானி ஒளிர்கிறாள்; வீரனான லாங்குர் அவளுக்கு முன்னே நடக்கிறான்.

சௌபாயி *18*

கர் மேம் க^{2}ப்பர் க^{2}ட்^{3}க^{3} விராஜை।
ஜாகோ தே^{3}க்^{2} கால் ட^{3}ர் பா^{4}ஜை॥18॥

உன் கைகளில் கபால பாத்திரமும் வாளும் திகழ்கின்றன; அவற்றைக் கண்டு காலனும் அஞ்சி ஓடுகிறான்.

சௌபாயி *19*

ஸோஹை அஸ்த்ர ஔர் த்ரிஶூலா।
ஜாதே உட^{2}த் ஶத்ரு ஹிய் ஶூலா॥19॥

ஆயுதங்களும் திரிசூலமும் உன்னை அலங்கரிக்கின்றன; அவற்றைக் கண்டால் பகைவரின் நெஞ்சில் வேதனை எழுகிறது.

சௌபாயி *20*

நக^{3}ரகோட் மேம் தும்ஹீம் விராஜத்।
திஹும் லோக் மேம் ட^{3}ங்கா பா^{3}ஜத்॥20॥

நகர்கோட்டில் உறைபவள் நீயே; மூவுலகிலும் உன் வெற்றி முரசு ஒலிக்கிறது.

சௌபாயி *21*

ஶும்ப^{4} நிஶும்ப^{4} தா^{3}நவ் தும் மாரே।
ரக்தபீ^{3}ஜ் ஶங்க^{2}ந் ஸம்ஹாரே॥21॥

சும்ப, நிசும்பர் என்ற அசுரர்களை நீ கொன்றாய்; எண்ணற்ற வடிவங்களில் பெருகிய ரக்தபீஜனையும் அழித்தாய்.

சௌபாயி 22

மஹிஷாஸுர் ந்ரு'ப் அதி அபி^{4}மாநீ।
ஜேஹி அக்^{4} பா^{4}ர் மஹீ அகுலாநீ॥22॥

மகிஷாசுர அரசன் மிகுந்த ஆணவம் கொண்டவன்; அவனது பாவச் சுமையால் பூமி தவித்தது.

சௌபாயி 23

ரூப் கரால் காலிகா தா^{4}ரா।
ஸேந் ஸஹித் தும் திஹி ஸம்ஹாரா॥23॥

நீ காளியின் பயங்கர வடிவம் எடுத்து, அவனை அவன் படையோடு அழித்தாய்.

சௌபாயி 24

பரீ கா^{3}ட்^{4} ஸந்தந் பர் ஜப்^{3} ஜப்^{3}।
ப^{4}ஈ ஸஹாய் மாது தும் தப்^{3} தப்^{3}॥24॥

நல்லோருக்குத் துன்பம் வந்த ஒவ்வொரு முறையும், அம்மா, நீ அவர்களுக்குத் துணை நின்றாய்.

சௌபாயி 25

அமரபுரீ அரு பா^{3}ஸவ் லோகா।
தப்^{3} மஹிமா ஸப்^{3} ரஹேம் அஶோகா॥25॥

தேவர்களின் நகரமும் இந்திரனின் உலகமும் உன் மகிமையால் துயரின்றி இருக்கின்றன.

சௌபாயி 26

ஜ்வாலா மேம் ஹை ஜ்யோதி தும்ஹாரீ।
தும்ஹேம் ஸதா^{3} பூஜேம் நர்-நாரீ॥26॥

ஜ்வாலையில் எரிவது உன் ஒளியே; ஆண்களும் பெண்களும் எப்போதும் உன்னை வழிபடுகிறார்கள்.

சௌபாயி 27

ப்ரேம் ப^{4}க்தி ஸே ஜோ யஶ் கா^{3}வேம்।
து^{3}?க்^{2} தா^{3}ரித்^{3}ர நிகட் நஹிம் ஆவேம்॥27॥

அன்போடும் பக்தியோடும் உன் புகழைப் பாடுபவர்களை துன்பமும் வறுமையும் நெருங்குவதில்லை.

சௌபாயி 28

த்^{4}யாவே தும்ஹேம் ஜோ நர் மந் லாஈ।
ஜந்ம-மரண் தாகௌ சுட^{2}டி ஜாஈ॥28॥

மனம் ஒன்றி உன்னைத் தியானிப்பவர் பிறப்பு இறப்புச் சுழலிலிருந்து விடுபடுகிறார்.

சௌபாயி 29

ஜோகீ^{3} ஸுர் முநி கஹத் புகாரீ।
யோக்^{3} ந ஹோ பி^{3}ந் ஶக்தி தும்ஹாரீ॥29॥

உன் சக்தி இல்லாமல் யோகம் கைகூடாது என்று யோகிகளும் தேவர்களும் முனிவர்களும் உரக்கச் சொல்கிறார்கள்.

சௌபாயி 30

ஶங்கர் ஆசாரஜ் தப் கீநோ।
காம் அரு க்ரோத்^{4} ஜீதி ஸப்^{3} லீநோ॥30॥

சங்கராச்சாரியார் தவம் செய்து காமம், கோபம் எல்லாவற்றையும் வென்றார்.

சௌபாயி 31

நிஶிதி^{3}ந் த்^{4}யாந் த^{4}ரோ ஶங்கர் கோ।
காஹு கால் நஹிம் ஸுமிரோ துமகோ॥31॥

அவர் இரவும் பகலும் சிவனைத் தியானித்தார்; ஆனால் ஒருபோதும் உன்னை நினைக்கவில்லை.

சௌபாயி 32

ஶக்தி ரூப் கா மரம் ந பாயோ।
ஶக்தி க^{3}ஈ தப்^{3} மந் பசி^{2}தாயோ॥32॥

உன் சக்தி வடிவத்தின் ரகசியத்தை அவர் உணரவில்லை. அவரது வலிமை போனபோது மனம் வருந்தினார்.

சௌபாயி 33

ஶரணாக^{3}த் ஹுஈ கீர்தி ப^{3}கா^{2}நீ।
ஜய் ஜய் ஜய் ஜக^{3}த^{3}ம்ப^{3} ப^{4}வாநீ॥33॥

அப்போது அவர் உன்னைச் சரணடைந்து உன் புகழைப் பாடினார்: ஜய ஜய ஜய ஜகதம்பா பவானி!

சௌபாயீ *34*

ப^{4}ஈ ப்ரஸந்ந ஆதி^{3} ஜக^{3}த^{3}ம்பா^{3}।
த^{3}ஈ ஶக்தி நஹிம் கீந் விலம்பா^{3}॥34॥

ஆதியான ஜகதம்பா மகிழ்ந்து, தாமதிக்காமல் அவருக்கு வலிமையைத் திருப்பித் தந்தாள்.

சௌபாயீ *35*

மோகோ மாது கஷ்ட அதி கே^{4}ரோ।
தும் பி^{3}ந் கௌந் ஹரை து^{3}�க்^{2} மேரோ॥35॥

அம்மா, பெரும் துன்பங்கள் என்னைச் சூழ்ந்திருக்கின்றன. நீ இல்லாமல் என் வேதனையை யார் போக்குவார்?

சௌபாயீ *36*

ஆஶா த்ரு’ஷ்ணா நிபட் ஸதாவேம்।
மோஹ் மதா^{3}தி^{3}க் ஸப்^{3} பி^{3}நஶாவேம்॥36॥

ஆசையும் வேட்கையும் என்னைப் பெரிதும் வாட்டுகின்றன. மயக்கம், செருக்கு போன்ற எல்லாக் குறைகளையும் அழித்துவிடு.

சௌபாயீ *37*

ஶத்ரு நாஶ் கீஜை மஹாராநீ।
ஸுமிரௌம் இகசித் தும்ஹேம் ப^{4}வாநீ॥37॥

மகாராணியே, என் பகைவர்களை அழித்துவிடு. பவானியே, ஒருமுகப்பட்ட மனதோடு உன்னை நினைக்கிறேன்.

சௌபாயீ *38*

கரோ க்ரு’பா ஹே மாது த^{3}யாலா।
ரு’த்^{3}தி^{4}-ஸித்^{3}தி^{4} தை^{3} கரஹு நிஹாலா॥38॥

கருணை மிக்க அம்மா, அருள் புரிவாய். செல்வமும் சித்தியும் தந்து என்னை மகிழ்வித்திடு.

சௌபாயீ *39*

ஜப்^{3} லகி^{3} ஜிஊம் த^{3}யா ப^{2}ல் பாஊம்।
தும்ஹரோ யஶ் மைம் ஸதா^{3} ஸுநாஊம்॥39॥

நான் வாழும் வரை உன் கருணையின் பயனைப் பெறுவேனாக; எப்போதும் உன் புகழைச் சொல்லிக்கொண்டிருப்பேன்.

சௌபாயி *40*

ஶ்ரீ து^{3}ர்கா^{3} சாலீஸா ஜோ கோஈ கா^{3}வை।
ஸப்^{3} ஸுக்^{2} போ^{4}க்^{3} பரமபத்^{3} பாவை॥40॥

ஶ்ரீ துர்கா சாலீசாவைப் பாடுபவர் எல்லா இன்பங்களையும் அனுபவித்துப் பரமபதத்தை அடைகிறார்.

நிறைவு சௌபாயி

தே^{3}வீதா^{3}ஸ் ஶரண் நிஜ் ஜாநீ।
கரஹு க்ரு’பா ஜக^{3}த^{3}ம்ப^3 ப^{4}வாநீ॥41॥

தேவிதாசன் உன்னைச் சரணடைந்தவன் என்று அறிந்து, ஜகதம்பா பவானியே, அவனுக்கு அருள் புரிவாய்.

நிறைவு தோஹா

ஶரணாக^{3}த் ரக்ஷா கரே, ப^{4}க்த ரஹே நி�ஶங்க்।
மைம் ஆயா தேரீ ஶரண் மேம், மாது லீஜியே அங்க்॥

சரணடைந்தவர்களை நீ காக்கிறாய்; அதனால் பக்தன் அச்சமின்றி வாழ்கிறான். அம்மா, உன்னிடம் சரணடைய வந்திருக்கிறேன்; என்னை உன் மடியில் ஏற்றுக்கொள்.

மூலம்: Traditional Hindi text as printed in popular chalisa and aarti-sangrah booklets; cross-checked line by line against sanskritdocuments.org (doc_z_otherlang_hindi/durga40, both versions on that page), BhaktiBharat.com, Bharat Discovery (bharatdiscovery.org) and ShubhPanchang.com

இந்தப் பொருள் விளக்கங்கள் நாங்கள் எழுதிய முதல் வரைவு. இன்னும் எந்த அறிஞரும் இவற்றைச் சரிபார்க்கவில்லை. பிழை கண்டால் எங்களிடம் சொல்லுங்கள்.

getnitya.com/ta/durga/durga-chalisa/